

**Соглашение о сотрудничестве
между Министерством обороны Китайской Народной
Республики и Пограничной службой Кыргызской
Республики**

Министерство обороны Китайской Народной Республики и Пограничная служба Кыргызской Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами,

основываясь на Соглашении между Китайской Народной Республикой и Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Российской Федерацией, и Республикой Таджикистан об укреплении доверия в военной области в районе границы от 26 апреля 1996 года и на Договоре о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве между Китайской Народной Республикой и Кыргызской Республикой от 24 июня 2002 года,

в целях сохранения безопасности и стабильности в районе китайско-кыргызской границы, укрепления взаимного доверия, развития отношений дружбы и добрососедства двух стран,

стремясь развивать правовую основу пограничного сотрудничества,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут развивать пограничное сотрудничество, прилагать усилия к тому, чтобы китайско-кыргызская государственная граница (далее-государственная граница) стала границей мира, спокойствия и дружбы.

Статья 2

Стороны будут сотрудничать по следующим направлениям:

1. обмен информацией и опытом организации и осуществления охраны государственной границы, способствующей поддержанию нормального режима на государственной границе;
2. согласование мер по обеспечению эффективной охраны государственной границы и поддержанию ее режима;
3. пресечение нелегальной миграции и незаконного пересечения государственной границы;
4. предотвращение возникновения инцидентов и конфликтных ситуаций на государственной границе;
5. совместное противодействие соответствующих органов деятельности террористических, сепаратистских и экстремистских организаций на государственной границе;

6. предотвращение и пресечение сообца с соответствующими органами торговли наркотиками, наркозом, психотропными лекарствами, ядерными материалами, и контрабанды оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ;
7. оказание содействия в поиске и задержании нарушителей государственной границы, своевременной их передаче, а также передаче используемых ими транспортных средств и имущества;
8. обмен опытом по охране государственной границы и использования технических средств;
9. оказание материально-технической помощи;
10. подготовка пограничных кадров.

Статья 3

Стороны установят следующие формы и порядок поддержания контактов:

1. Встречи руководителей Министерства обороны Китайской Народной Республики и Пограничной службы Кыргызской Республики или их представителей проводятся поочередно один раз через каждые два года в столицах двух государств или в иных согласованных местах и сроках для решения наиболее важных

вопросов пограничного сотрудничества. Стороны будут осуществлять связь через дипломатические каналы.

2.Руководства соседнего военного округа Народно-освободительной армии Китая, с предоставленным полномочием Министерства обороны Китайской Народной Республикой и Пограничной службы Кыргызской Республики или их представители проводят рабочие встречи в приграничных городах или иных согласованных местах, на которых рассматривают важные вопросы осуществления сотрудничества на своих участках ответственности, а также вопросы, представленные на их рассмотрение погранпредставителями Сторон. Связь поддерживается через дипломатические каналы или погранпредставительские аппараты на границе.

3.Погранпредставители, зампогранпредставители или их помощники Сторон обычно проводят рабочие встречи в погранпредставительских помещениях или иных согласованных местах с целью решения конкретных вопросов пограничного сотрудничества на своих участках ответственности.

Контакты между ними поддерживаются через офицеров связи или посредством деловой переписки.

Результаты проведения встреч руководителей соответствующих уровней могут оформляться протоколами.

Статья 4

Стороны будут безвозмездно обмениваться следующей информацией:

1. о складывающейся обстановке на государственной границе и прилегающих к ней району;
2. о нарушениях государственной границы или возможных ее нарушениях лицами, транспортными средствами, летательными аппаратами, в том числе нарушителях государственной границы и используемых ими образцами, методами и средствами;
3. о нарушителях государственной границы и преступниках, пытающихся укрыться на сопредельной территории;
4. о проведении поиска нарушителей государственной границы;
5. о возможной деятельности террористов, сепаратистов, экстремистов и других преступников на государственной границе.
6. о контрабанде оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других запрещённых предметов через государственную границу.

7. о характере намечаемых важных мероприятиях на государственной границе и прилегающих к ней районах, времени и конкретных местах их проведения;
8. о стихийных бедствиях, эпидемиях, эпизоотиях, которые могут причинить ущерб сопредельному государству.

Информация и документы, полученные одной Стороной от другой Стороны, не могут быть разглашены или переданы третьей Стороне без письменного согласия Стороны.

Статья 5

Пограничный персонал Сторон не будет применять негуманных и грубых форм обращения к нарушителям государственной границы и, если они не угрожают личной безопасности пограничного персонала и других граждан своего государства, тогда запрещается применение оружия. Применению оружия пограничным персоналом в отношении нарушителей государственной границы должны предшествовать ясно выраженное предупреждение о намерении его применения и предупредительные выстрелы.

Стороны не будут стрелять вверх вблизи государственной границы и выстреливать на территорию другой стороны.

Статья 6

Стороны будут прилагать совместные усилия, направленные на борьбу с терроризмом, сепаратизмом, экстремизмом и их деятельностью, сообща с соответствующими органами будут предотвращать и пресекать преступность нарушения государственной границы. В связи с этим пограничные части(подразделения) в случае необходимости могут проводить совместные действия и совместные тренировки. Конкретные формы и масштаб совместных действий и тренировок определяются Руководствами соседнего военного округа Народно-освободительной армии Китая, с предоставленным полномочием Министерства обороны Китайской Народной Республикой, и Пограничной службы Кыргызской Республики по согласованию и в соответствии национальным законодательством.

Статья 7

Стороны могут организовывать совместные культурные, спортивные мероприятия, показательные тренировки и взаимные посещения пограничных подразделений.

Конкретные мероприятия определяются пограничными представителями Сторон.

Статья 8

В целях своевременного решения вопросов пограничного сотрудничества Стороны могут устанавливать прямую телефонную связь между соответствующими погранпредставительскими пунктами. Конкретный порядок установления такой связи определяется пограничными представителями на соответствующих участках.

Статья 9

Работа о предоставлении технических средств по охране государственной границы и подготовке пограничных офицеров осуществляется по специальным соглашениям, подписавшимся Сторонами.

Статья 10

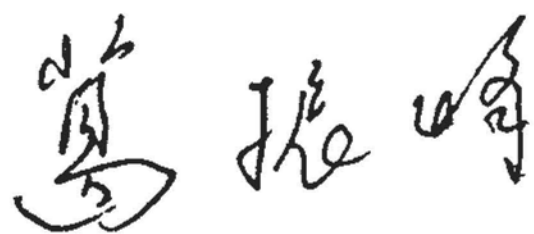
Настоящее Соглашение вступает в силу с даты подписания и действует в течение 5 лет. Его действие будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон за шесть месяцев до истечения очередного срока его действия не уведомит письменно другую Сторону о своем намерении прекратить его действие. По согласованию Сторон в данное Соглашение могут вноситься изменения и дополнения в форме

протокола.

Совершено в городе Пекин 16 декабря 2008 года в двух экземплярах, каждый на китайском и русском языках, причём оба текста имеют одинаковую юридическую силу.

За Министерство обороны
Китайской Народной Республики

За Пограничную службу
Кыргызской Республики

Handwritten signature in Chinese characters, likely representing the Ministry of Defense of the People's Republic of China.Handwritten signature in Cyrillic script, likely representing the Border Service of the Kyrgyz Republic.